

Porównanie tłumaczeń Przysłów 30:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jaszczurka – da się schwytać rękami, a jednak jest w pałacach królewskich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jaszczurka da się wziąć w dłoń, a bywa w królewskich pałacach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pająk pracuje rękoma, a bywa w pałacach królewskich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pająk rękoma robi, a bywa w pałacach królewskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	pająk rękoma się wspiera, a mieszka w pałacach królewskich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jaszczurka, co da się schwycić rękami, a mieszka w pałacach królewskich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jaszczurka da się schwytać rękoma, a jednak jest w pałacach królewskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	jaszczurka, którą daje się schwycić w ręce, a można ją znaleźć w pałacach królewskich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	jaszczurka - choć możesz ją schwytać rękami, też mieszka w królewskich pałacach.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jaszczurka, [która] da się schwytać rękami, wszakże znajduje się i w królewskich pałacach.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ящірка що спирається на руки і легко ловиться мешкає в твердинях царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	jaszczurka, którą możesz złapać ręką, a jednak przebywa w królewskich pałacach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gekon chwyta swymi kończynami i znajduje się we wspaiałym pałacu króla.